

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
РОССИЙСКОЕ ПАЛЕСТИНСКОЕ ОБЩЕСТВО

ПАЛЕСТИНСКИЙ СБОРНИК

выпуск
28 (91)

ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА
БЛИЖНЕГО ВОСТОКА
ДРЕВНЕГО
И РАННЕСРЕДНЕВЕКОВОГО
ВРЕМЕНИ



ЛЕНИНГРАД
ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
1986

РЕЦЕНЗИИ

К. Н. Rengstorf (ed.). *A Complete Concordance to Flavius Josephus*. Vol. 1 (α—δ), 1973, XXVIII+546 p.; vol. 2 (ε—κ), 1975, VIII+549 p. Leiden, E. J. Brill. Suppl. 1: *Namenwörterbuch zu Flavius Josephus von A. Schalit*. Leiden, 1968.

Труды Иосифа Флавия, виднейшего иудейского историка, издавна привлекали к себе внимание ученых, занимавшихся ранним христианством. Поскольку от той поры до нас дошло немного документов, то произведения Иосифа приобретают особый интерес как свидетеля и очевидца бурных и драматических событий в Иудее в I в. н. э. Поэтому столь важным оказывается издание словоуказателя к его произведениям и указателя собственных имен, осуществляемое в Нидерландах.

В предисловии к первому тому, написанному на английском и немецком языках, авторы кратко останавливаются на предшествующих указателях к Иосифу, истории настоящего издания, его текстологической базы, устройства и способа пользования указателем.

Следует сразу же оговорить тот факт, что издатели не пошли по пути Теккеря, который в своем лексиконе к Иосифу пытался разграничить собственное творчество Иосифа Флавия и то, что было внесено и исправлено его помощниками (συνεργοί). Поэтому издатели и не снабжают указатель какими-либо пометами, свидетельствующими о принадлежности тех или иных выражений самому Иосифу, прекрасно сознавая, что на данном этапе развития филологической критики это им недоступно.

Собственные имена, встречающиеся в произведениях Иосифа Флавия, собраны в отдельном томе, который снабжен подробным планом Иерусалима.

Настоящему изданию предшествовала двадцатилетняя работа над текстологией и языком Иосифа, которая стимулировала появление нескольких книг, посвященных творчеству этого историка и полной библиографии работ о нем с 1470 по 1968 г.¹

В качестве источников берутся Editio Maior и Minor Б. Низе, издание С. Набера, а также издание Теккеря. Издатели пытаются создать *textus reserptus* к словоуказателю (р. XV), чтобы избежать текстологических затруднений и пользоваться всеми нижеперечисленными четырьмя изданиями. Как нам кажется, можно было бы обойтись одним Editio Maior Б. Низе как наиболее авторитетным. Это значительно облегчило бы печатание издания и уменьшило его постраничный объем.

Заглавные слова, под которыми перечисляются цитаты из произведений Иосифа, выделены жирным шрифтом, причем произведения Иосифа Флавия цитируются, в отличие от других изданий, в порядке их создания, т. е. начиная с «Истории Иудейской войны». Слова снабжены необходимым минимумом контекста, требующегося для понимания их семантики, за исключением предлогов, союзов, частиц, местоимений, которые просто перечислены и не требуют контекста.

¹ Bibliographie zu Flavius Josephus von Heinz Schreckenberg. Leiden, E. J. Brill, 1968. 336 p.

Как пишут издатели, разночтения, включенные ими в словоуказатель, важны для дальнейшей издательской работы над текстом Иосифа (р. XVIII). Но, к сожалению, разночтения, представляющие определенный текстологический интерес, приводятся не везде.

Так, на с. 234 второго тома не приведено разночтение к слову εὐμαρής в цитате из «Истории Иудейской войны» (6, 236): πύλαι . . . πρὸς τὰ εἰσόδους . . . εὐμαρεῖς καὶ πρὸς τὰς ἐξόδους . . . πλατεῖαι (εὐρεῖς — PA). Не дано интересное разночтение на с. 238 второго тома в цитате из «Истории Иудейской войны» (3, 42) ни под словом εὐπέτεια, ни под εὐπέτεια: ὑπὸ τῆς εὐπέτειας προκαλέσασθαι καὶ τὸν ἥρισσα γῆς φιλόπονον (εὐπέτεια — L, εὐπάτεια — VRC). Подобные примеры можно было бы умножить.

Сделанные нами мелкие замечания ни в коей мере не снижают ценности и полезности этого труда, который, как нам кажется, послужит прекрасным пособием и будет стимулировать работу филологов, занимающихся не только греческими текстами Иосифа Флавия, но и переводами его на другие языки, в частности на древнеславянский.

Л. В. Осинкина.

К возобновлению издания «Корпуса семитских надписей»*

Почти после полувекового перерыва Французская Академия надписей возобновила издание «Корпуса семитских надписей», его четвертой части, посвященной древним надписям Южной Аравии. Необходимость такого издания, сосредоточивающего в одном месте всю информацию об эпиграфическом памятнике, трудно переоценить. Легче представить себе сложности и трудности, связанные с таким изданием: ведь даже облегченная публикация «Репертуара семитической эпиграфики» прекратилась в 50-х годах. Тем больше заслуга Ж. Пиренн, организатора, вдохновителя и основного сотрудника этого издания.

Издание «Корпуса» ставит задачей полную научную публикацию всех памятников древней южноаравийской культуры, письменных и археологических (памятники скульптуры, рельефы, архитектурные детали и т. п.). Отдельный том — «Общая систематическая библиография» — подготовлен К. Робеном (428 с.). Издание сопровождается указателями, составленные с помощью компьютера, которые должны обновляться с каждым новым выпуском.

Издание рассчитано как на публикацию новых памятников, так и на переиздание уже опубликованных, поэтому в первом томе даны и образцы переизданий. «Корпус» рассчитан также на публикацию новых исследований надписей, включенных в издание, и заметок с уточнениями текстов, реконструкций, переводов, с дополнениями и изменениями к комментарию. Такие заметки предполагается присоединять к ранее изданному тексту. Это позволит сосредоточить в одном месте весь материал, относящийся к изучению памятника. Издание открыто для сотрудничества всех специалистов, которые должны придерживаться единой схемы классификации и описания памятника. В I томе, кроме Ж. Пиренн, приняли участие А. Бистон (16 надписей), М. Хефнер (6 надписей) и Ф. Брон (1 надпись). Достоинства такого замысла смогут проявиться только через много лет, когда «Корпус» включит значительную часть имеющегося материала, и во многом будет зависеть от темпа публикации. Однако уже сейчас заметны некоторые недостатки, которые грозят превратиться в серьезные неудобства при продолжении издания.

Предложенная Ж. Пиренн система обозначения надписей и памятников указывает место происхождения памятника, тип надписи и предмета и отвечает самым современным научным требованиям. Однако она громоздка — шифр занимает от 13 до 20 знаков (тогда как существующие варьируют от 4 до 8 знаков) и неудобна — вряд ли исследователю необходимы все эти сведения о надписи, цитируемой по поводу отдельного термина или имени. Было бы желательно, сохранив эту аналитическую систему кодажа, сочетать ее с более простой условной системой для обычного цитирования.

* Corpus des inscriptions et antiquités Sud-Arabes, t. I, section 1 (inscriptions, p. XXXII—243), section 2 (antiquités, p. 245—610) et bibliographie générale. Louvain, 1977.